

	The case-manger in the QUADRA ADR Procedures	Il case-manager nelle procedure ADR QUADRA
1	<p><i>Functions.</i> The function of the case-manager ("Case-Manager"), as provided for in the ADR QUADRA RULES is to ensure due liaison between (a) the parties to the procedure for which he or she has been appointed and (b) the AMT Committee for the Administration of ADR Procedures (the "Committee") as well as (c) for administrative matters, the AMT Secretariat.</p>	<p><i>Funzioni.</i> La funzione del case-manager ("Case-manager"), come previsto dalle REGOLE ADR QUADRA è quella di assicurare il dovuto collegamento (a) fra le parti della procedura per la quale è stato nominato e (b) il Comitato AMT per la Gestione delle Procedure ADR (il "Comitato") nonché (c) per le questioni amministrative, con la segreteria di AMT.</p>
2	<p><i>Appointment and Acceptance.</i> Where the ADR QUADRA RULES provide for the appointment of a Case-manager, he or she is appointed by the Committee from among the persons deemed most suitable and not in conflict of interest with the parties to the procedure for which he or she is to be appointed. The Case-manager may be as not, associated with AMT.</p>	<p><i>Nomina e accettazione.</i> Laddove le REGOLE ADR QUADRA prevedono la nomina di un case-manager, questi viene nominato dal Comitato fra le persone ritenute più idonee e non in conflitto di interessi con le parti della procedura per la quale dev'essere nominato/a. Il Case-manager può essere come non, associato di AMT.</p>
3	<p><i>Confidentiality.</i> The functions assigned to the Case-Manager by the QUADRA ADR Rules, must be carried out with the utmost confidentiality.</p>	<p><i>Riservatezza.</i> Le funzioni assegnate al Case-manager dalla Regole ADR QUADRA, devono essere svolte nel rispetto della massima confidenzialità.</p>
4	<p><i>Liability.</i> The Case-manager shall not be liable to third parties, except in cases of willful misconduct or gross negligence.</p>	<p><i>Responsabilità.</i> Il Case-manager non è responsabile nei confronti di terzi, salvo nei casi di dolo o colpa grave.</p>
5	<p><i>Conflict of Interest.</i> By accepting the assignment, the Case-manager must declare that he or she is not in a situation of conflict of interest. He or she is also required to promptly notify the Committee of the occurrence of any conflict of interest in the course of the procedure. If such an occurrence occurs, the Committee shall decide upon his or her replacement as and when needed.</p>	<p><i>Conflitto di interessi.</i> Con l'accettazione dell'incarico, il Case-manager deve dichiarare di non trovarsi in situazione di conflitto di interessi. Egli è pure tenuto a segnalare tempestivamente al Comitato l'insorgenza di eventuale conflitto di interesse in corso di procedura. Il tal caso, il Comitato provvede se del caso alla sua sostituzione.</p>